

حجاجية الأصوات في عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ)
The Argumentation of Sounds in the Title of the book (The Pathway of
Rhetoricians and the Lamb of Literary Writers) of Hazem the Carthaginian

ط.د. فاطمة غراب¹ / د. علي زيتونة مسعود²
Fatma gherab¹ / Dr. Ali Zitouna Messaoud²

مخبر بحوث في الأدب الجزائري وقده.

جامعة الشهيد حمّـه لخضر _ الوادي (الجزائر)

Hamma Lakhdar Eloued University (Algeria)

gherab-fatma@univ-eloued.dz.¹ ali-zitouna@univ-eloued.dz²

تاريخ النشر: 2023/03/02

تاريخ القبول: 2022/12/07

تاريخ الإرسال: 2022/08/02

ملخص البحث

يعدّ العنوان من أبرز العتبات الحجاجية، التي تسهم في إقناع القارئ بالقيمة المعرفية للمادة المكتوبة، كونه يعدّ من أهم العناصر الموازية للنصّ الرئيس، والتي تُسهم في الكشف عن المقاصد الإقناعية والتأثيرية، المتعلقة بترويج المكتوب وتوسيع دائرة مقروئته. وقد استثمر المؤلفون القدامى إستراتيجية الإقناع (الحجاج) أثناء إنتاجهم لعناوين مصنفاتهم؛ وذلك بهدف إقناعي تأثيري (تداولي)، وهو ما نجده في عناوين المصنّفات البلاغية والتقدّية العربية القديمة.

ولإثبات حجاجية الأصوات في هذه المصنّفات، قمنا بمقارنة عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ) حجاجيًا؛ وذلك بتحليل البنية الصوتية المشكّلة لعنوانه، محاولين الوقوف على أبعاده الإقناعية والتأثيرية لتشكيله الصوتي، من منظور حجاجي تداولي.

الكلمات المفتاح: حجاج؛ أصوات؛ عنوان؛ منهاج البلغاء وسراج الأدباء.

Abstract:

The title is considered one of the most important argumentative thresholds, which contributes to convincing the reader of the cognitive value of the written material, as it is one of the most important elements parallel to the main text, and which contributes to revealing the persuasive and influential purposes related to promoting the written and expanding its readability. The old authors invested in the strategy of persuasion (argumentation) during the production of the titles of their works; this is for the purpose of commercial marketing (deliberative), which is what we find in the titles of ancient Arabic rhetorical and critical works.

* فاطمة غراب: gherab-fatma@univ-eloued.dz

In order to prove the argumentation of sounds in these works, we approached the title of the book (The Pathway of Rhetoricians and the Lamb of Literary Writers) of Hazem the Carthaginian (d. 684 Hidjri), by analyzing the formulated phonetic structure of its title, trying to identify its persuasive and influential dimensions of its vocal formation from argumentative and deliberative point of view.

Key words: Argumentation; Sounds; Title; Method of the rhetoricians and the lamp of literary writers.



المقدمة:

يُعَدُّ العنوان من أبرز العتبات الحجاجية، والمدخل النصية التي تسهم في إقناع القارئ بالقيمة المعرفية، والعلمية للمادة المكتوبة، سواء أكانت شعراً أم نثراً؛ كونه يعدُّ من أهم العناصر الموازية للنص الرئيس، والتي تُسهم في الكشف عن المقاصد الإقناعية والتأثيرية، المتعلقة بتداول المكتوب، وتوسيع دائرة مقروئته في الساحة الثقافية. وقد استثمر المؤلفون القدامى استراتيجية الإقناع (الحجاج) أثناء إنتاجهم لعناوين مصنفاتهم؛ وذلك لهدف إقناعي تأثيري (تداولي)، وهو ما نجد في عناوين المصنفات البلاغية والنقدية العربية القديمة. ولإثبات حجاجية العنوان في المصنفات الأدبية، والبلاغية، والنقدية العربية القديمة، قُمتُ بمقاربة عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت 684هـ) حجاجياً؛ وذلك بتحليل البنية الصوتية المشكّلة للعنوان على مستوى الصوت، محاولين الوقوف على الأبعاد الإقناعية والتأثيرية لحطاب العنوان من منظور حجاجي تداولي.

والإشكالية التي تطرحها هذه الدراسة هي: ما التوجيه الحجاجي للأصوات المشكّلة لبنية عنوان (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي؟

وتتفرّع عن هذه الإشكالية العديد من الأسئلة الفرعية، نذكر أهمها:

ـ ما المقصود بالحجاج؟

ـ ما تعريف الصوت؟

ـ ما مفهوم العنوان؟

وللإجابة عن هذه الإشكالية والأسئلة المتفرعة عنها، اتبعت إجراء الوصف والتحليل، إضافة إلى آلية الإحصاء؛ مُستعينين باليات المنهج الحجاجي التداولي، ومعطيات اللسانيات البنيوية، كما اعتمدنا على المنهج السيميائي والتأويل في عملية الكشف عن علاقة العنوان بمحتوى الكتاب.

وتوزعت عناصر الإجابة عن الإشكالية المطروحة وفق خطة، تحدّث معالمها على النحو الآتي:
أولاً: مفهوم الحجاج.

ثانيا: تعريف الصوت.

ثالثا: مفهوم العنوان.

رابعا: حجاجية الأصوات في عنوان كتاب: (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي

(ت684هـ).

أولا - مفهوم الحجاج:

يعدُّ مفهوم "الحجاج" (L'argumentation) من أبرز المفاهيم اللسانية الحديثة، التي إنشغلَ بتحديدِها وتطوُّرها ثلَّةٌ من العلماء، والمفكرين، والباحثين في مختلف الحقول المعرفية، المهتمَّة بالوظيفة الإقناعية والتأثيرية للخطابات الإنسانية المختلفة، كعلوم الاتصال، وعلم النفس المعرفي، واللسانيات التداولية؛ كونه الحجاج وسيلة الاستمالة، والإقناع، والتأثير في وجهات النظر، والمشاعر، والسلوك، وأداة ناجحة وناجعة في تأويل مختلف الخطابات الاستدلالية، والكشف عن المقاصد التداولية والإقناعية.

حيث تعددت التعريفات الاصطلاحية لمصطلح الحجاج؛ تبعا لتعدد مجالاته (الفلسفة، والمنطق، وعلوم الاتصال، واللسانيات، والبلاغة...إلخ)، وتباين إستعمالاته (الخطابة، الخطاب القانوني، والخطاب الفلسفي، والخطاب الإعلامي، والخطاب السياسي، والخطاب القرآني،...إلخ) هذا من جهة، ولتنوع التوجهات الفكرية لمنظريه (التوجه البلاغي عند بيرلمان وتيتيكا، والتوجه المنطقي لتولمين، والتوجه اللساني التداولي لديكرو وأنسكومبر، والتوجه البلاغي الفلسفي لميشال ماير... من جهة أخرى. وسنقتصر على إيراد تعريف أصحاب نظرية الحجاج اللغوي؛ حيث عرّفه رائدا نظرية الحجاج اللغوي "ديكرو" (Ducrot) و"أنسكومبر" (Anescombe) بأنه: "تقديم المتكلم قولا ق1 (أو مجموعة من الأقوال) مؤجَّهة إلى جعل المخاطب يقبل قولا آخر ق2 (أو مجموعة أقوال أخرى) سواء أكان ق2 صريحا أم ضمينا، وهذا الحمل على قبول ق2 على أنه نتيجة للحجة ق1 يُسمى عمل محاجة"¹.

فالحجاج، إذن، وفق منظور أصحاب الحجاج اللغوي، هو عبارة عن إنجاز ملفوظين تداوليين؛ أحدهما يُدعى "الحجة"، والآخر يُسمى "النتيجة الحجاجية"، والتي تُستنتج من الملفوظ الأول (الحجة)، وهذه النتيجة قد تكون صريحة (ظاهرة) أو ضمنية (غير ظاهرة أو غير مصرح بها) داخل الخطاب الإقناعي.

من خلال هذا التعريف، نخلص أنّ الحجاج هو توظيف الحجاج (المتكلم أو الكاتب) لمجموعة من التقنيات، والآليات، والأدوات البلاغية، واللغوية، وشبه المنطقية، قصد إقناع المتلقي (المستمع أو القارئ) بالنتيجة الحجاجية، التي تقود إليها الحجج المدعمة للقضية المطروحة، والتي يريد المحاجج تمريرها للمتلقي، ومحاولة كسب تأييده لها وقبولها.

ثانيا - تعريف الصوت: يعدُّ الصوت من أبرز العناصر المشكّلة لبنية العنونة. والصوت اللغوي كما يعرفه "إبراهيم أنيس": "هو ككل الأصوات ينشأ من دَبْدَبَاتٍ مَصْدَرُهَا عِنْدَ الْإِنْسَانِ الْحُجْرَةُ"².

فالصوت، إذن، عبارة عن أثرٍ سمعي ناتج عن الموجات الصوتية التي تصدر عن الجهاز النطقي.

ثالثا - مفهوم العنوان: يعدّ "العنوان" من أبرز العتبات النصّية الموازية والمحيطية بالنصّ الرئيس، وتكمن أهميته في كونه أوّل ما يواجه القارئ عند تصفّحه لواجهة المكتوب، وأوّل ما يقاربه المحلّل أثناء تحليله للخطابات المختلفة، قصد الكشف عن جالياتها، وبنائها اللغوية، وأبعادها الدلالية، والسميائية، والحجاجية، والتداولية. ونظراً لهذه الأهمية، تعدّدت المفاهيم الاصطلاحية لمصطلح "العنوان" عند الثّقاد والباحثين في مجال تحليل الخطاب والتسميولوجيا؛ وذلك نظراً لتعدّد زوايا النظر إلى العنوان، كونه يمثّل بنية صوتية، وصرفية، ونحوية، وتركيبية، ذات أبعاد فنية، وجمالية، وذات حمولة دلالية، وحجاجية تأثيرية، حيث عزّفه الثّقاد "لوي هوك" (Leo Höck) أحد أكبر المؤسّسين المعاصرين لعلم العنونة في كتابه (سمة العنوان) (La marque du titre) بأنّه: "مجموعة العلامات اللسانية (كلمات مفردة، جمل، نص) التي يمكن أن تُدرج على رأس النصّ، لتحده، وتدّل على محتواه العام، وتجذب الجمهور لقراءته"³.

يتّضح من خلال هذا التعريف، أنّ "لوي هوك" (Leo Höck) عزّف "العنوان"، انطلاقاً من مادته (كونه بتشكّل من كلمات، وجمل، وقد يتجاوز ذلك إلى نصّ بأكمله)، وأنطولوجيته (كونه يتوضع في أعلى النصّ، سواء أكان شعراً أم نثراً أو في واجهة الكتاب)، ووظائفه الأساسية التي يضطلع بأدائها (الوظيفة التحديدية أو التعمينية، والوظيفة الدلالية الإيحائية، والوظيفة الإغرائية).

ويُعرف "حاتم بن عارف العوني" العنوان بقوله: "العنوان في حقيقته هو الكلمة أو الكلمات التي تختصر الكتاب بصفحاته ومجلداته، وتعنصر جميع معانيه في تلك الأحرف التي تُرقم على واجهة الكتاب"⁴. يتّضح ممّا تقدّم أنّ العنوان عبارة عن رسالة تواصلية تداولية، متكّونة من كلمات، وجمل، وروابط، تحاوّل وسم مضمون المكتوب، والتعريف بمحتوياته، وتحديد مضامينه، بأوجز عبارة وأدقّ دلالة؛ وذلك قصد إغراء القراء على متابعة قراءة المادّة المكتوبة، سواء أكانت شعراً أم نثراً.

رابعا - حجاجية الأصوات في عنوان كتاب: (مناهج البلاغة وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ):

1 - حجاجية المعرفة والسلطة العلمية للمؤلف "حازم القرطاجي" (ت684هـ):

أ - التعريف بالمؤلف: هو أبو الحسن حازم بن محمد بن حسن بن محمد بن خلف بن حازم الأنصاري القرطاجي⁵ النحوي، شيخ البلاغة والأدب. وُلد سنة 608هـ، ونشأ في وسط ممتاز، وقضى طفولته وشبابه في عيش رغد، منتقلاً بين قرطاجنة ومرسیة. وكان مقبلاً على التعلّم والدرس منذ طفولته. وقد بدأ ككّل الأطفال في عصره بحفظ القرآن، وتخرّج في قراءته على شيوخ من قراء بلده. ووجد من والده خير مُلقّن وموجه لمعرفة العربية، وتعلّم قواعدهما، والإمام بطائفية من قضايا الفقه، والعلوم الحديثية. ولمّا يقع أقبل مثل معاصريه ابن الأثير والخزومي على دراسة العلوم الشرعية واللغوية. واكتملت عناصر ثقافته فكان فقيهاً، مالكي المذهب كوالده، نحوياً بصرياً كإمامة علماء الأندلس، حافظاً للحديث، راوية للأخبار والأدب، شاعراً.

اتّصل بشيخه الجليل عمدة الحديث الذي عُرف بالانتساب إليه أبي علي الشلوبين. ومن المقدّر أنّ هذا الإمام لاحظ في مرّده شيئاً من الاستعداد للأخذ بالعلوم العقلية، فلم يجعل منه راوية كبن الأثير أو

لغويًا نحويًا فقط، فيقتصر على تدريس كتاب سيبويه له، بل حملة على الأخذ بالعلوم الحكيمية الهيلينية، ووجهه إلى دراسة المنطق، والخطابة، والشعر، وأعجب حازم بعلق منزلة أستاذه، وأكبر اتساع معارفه. فأقبل على مطالعة ما أشار إليه به من مصنفات شيخه ابن رشد، وكتب غيره من الفلاسفة، أمثال الفارابي وابن سينا. قارب عددٌ شيوخ حازم حسب أبي حيان الألف...⁷

للقرطاجي عدّة تاليف، وتوفي ليلة السبت 24 رمضان سنة أربع وثمانين وستمائة (ت 684هـ) بتونس.⁸ قال أبو حيان: كان حازم أوجد زمانه في التّظم، والتّثر، والتّحو، واللّغة، والعروض، وعلم البيان. روى عن جماعة يقاربون الألف؛ وروى عنه أبو حيان وابن رشيد، وذكره في رحلته، فقال: خبر البلغاء، وجزر الأدباء، ذو اختيارات فائقة، واختراعات راقية، لا نعلم أحدًا ممن لقيناه جمع من علم اللسان ما جمع، ولا أحكم من معاهد علم البيان ما أحكم، من منقول ومبتدع؛ وأما البلاغة فهو بحرؤها العذب، والمتفرد بحمل رايته أميرًا في الشرق والغرب؛ وأما حفظ لغات العرب، وأشعارها، وأخبارها، فهو حماد رواياتها، وحمال أوقارها؛ يجمع إلى ذلك جودة التصنيف، وبراعة؛ ويضرب بسهم في العقلية، والدراية أغلب عليه من الترواية.⁹ ترك حازم ثلاثة أو أربعة تصانيف في فنون البلاغة والشعر، منها ما هو مفقود، وهو كتاب التّجسس، ومنها في العروض وعلم القافية، ومنها أخيرًا في فنّ الشعر، وهو كتاب (المنهاج)، أما آثاره النّحويّة، فقد صنّف كثيره من المشاركة والمغاربة، أمثال ابن هشام، وابن الصّانع، والجزري، وابن الحاج رسالة في الرّدة على كتاب المقرّب لابن عصفور، أسأها (شدّ الزنار على حفلة الحمار)، وهو كتاب مفقود¹⁰، كما صنّف حازم قصيدة نوحية على روي الميم.¹¹

فانطلاقًا من الجوانب الشّخصية والثّقافية، ورؤية السيرة العلمية لحازم القرطاجي، مؤلف كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء)، ترداد حدة الإقناع لدى القارئ بقيمة الكتاب المعرفية والعلمية، وكفاءة صاحبه الحجاجية والتداولية، وبالتالي تتسع دائرة مقروئته في الساحة الثّقافية، بإرياد عدد القراء، وذلك بفضل سلطة المؤلف (حازم) العلمية والمعرفية، التي تفرض على المتلقي منطًا من النتائج الحجاجية، من قبيل: هذا كتاب ألفه حازم، وهو المرجع في العربية، والعروض، والبلاغة، والأدب، والشعر في عصره، فاقتنوه، واستفيدوا من معارفه، واتبعوا منهاج البلغاء والأدباء في صناعتهم البلاغية والشعرية؛ لتبلغوا مراتب الفحول في الجودة والانتقان.

ب - حجاجية اللوغوس أو لغة العنوان (Logos):

ب 1. التّعريف بالكتاب: المنهاج "كتاب بلاغة ونقد، تذكر موضوعاته المختلفة المتنوعة بمصنفات الرّماني 994/384، والخطابي 998/388، والجرجاني 1081/474 - 1082، كما يكمل صنيع كثير من النقاد، أمثال: قدامة 958/337، والأمدي 981/371، والحفاجي 1073/466"¹².

تناول حازم في هذا الكتاب صناعة الشعر على العموم وعلى الوجه الذي يراه المؤلف في عصره؛ حيث درس موضوع الشعر، وطريقة نظمه، وذلك في القسم الثاني، والثالث، والرابع من المنهاج ببحث المعاني،

والمباني، والأسلوب¹³. أما القسم الأول فهو مفقود، ويرجح أن حازماً قد تناول فيه "القول وأجزاءه، والأداء وطرقه، والأثر الذي يحصل للسامعين عند صدور الكلام"¹⁴. وكل قسم من الأقسام الثلاثة "موزع على أربعة أبواب، أطلق حازم على كل منها اسم منج، ثم جعل المناهج أو الأبواب متألفة من فصول دعاها على التعاقب بعلم أو معرف. وهو يتبعها غالباً بملاحظات بلاغية، يجمعها في فصول ختامية، يعنون لها بمآم أو مآم على الأفراد أو الجمع. هذا وقد جعل فقر المنهاج متميزة هي أيضاً في كل فصل من فصول الكتاب، فنون لها بلفظين على التعاقب إضاءة وتنوير"¹⁵.

يبحث القسم الثاني في المعاني؛ والمقصود بالمعاني عند حازم "البحث في حقائق المعاني ذاتها، وأحوالها وطرق استحضارها، وانتظامها في الذهن، وأساليب عرضها، وضور التعبير عنها"¹⁶. والقسم الثالث من المنهاج موضوعه المباني والأعاريض الشعرية. وهو يتألف من أربعة مناهج أو أبواب، يبحث فيها المؤلف الأوزان، وما تخضع له من قوانين، وأحكام بلاغية، ترتبط باللفظ، والتركيب، والبحر، والقافية، وسائر ما يتقوم به فن النظم¹⁷.

أما القسم الرابع والأخير، فيتناول بالبحث والدراسة الأسلوب. وقد جرى فيه على عادته من توزيع كل قسم إلى أربعة مناهج، وفي هذه الأبواب الأربعة الأخيرة، التي هي نهاية التأليف: تعرّض حازم إلى الطرقي الشعرية، ومآخذ الشعراء في كل لون من ألوان النظم، بحسب ما تقتضيه أحوال الكلام فيه¹⁸. وهو في الفصل الأخير من كتابه، يعلن عن خطئه في مؤلفه، ويصورها لنا بقوله: "قد تكلمنا عن هذه الصناعة (الصناعة الشعرية) في جملة مقنعة، وبقيت أشياء، لا يمكن تتبعها؛ لكثرة تشعبها وتعذر استقصائها"¹⁹.

وانطلاقاً مما تقدّم من مضامين حول محتوى كتاب المنهاج، يقتنع القارئ بنتيجة ضمنية، مفادها: أصالة حازم في علمي البلاغة والشعر. والتوجيه الحجاجي الذي يروم الكاتب توجيه القارئ إليه، من خلال تأليفه لهذا الكتاب هو: دعوة الشعراء إلى الاحتذاء بمناهج الفحول من البلغاء والأدباء في صناعتهم الشعرية. وللكشف عن حجاجية اللوغوس في خطاب العنوان، سنقوم بمقاربة لغة عنوان الكتاب حجاجياً، على مستوى الصوت، وذلك وفق ما يلي:

ب - 2 - حجاجية الصوت: يمتلك الصوت طاقة إقناعية وتأثيرية بالغة؛ تُسهّم في توجيه المتلقي نحو نتيجة حجاجية معينة، وتغيير موقفه، وآرائه أو تعديل سلوكه تجاه فحوى الكتاب ومضمونه. وللكشف عن حجاجية البنية الصوتية، المشكّلة للغة عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ)، سنبيّن الأبعاد الحجاجية والتأثيرية للصوامت، والصوائت، وذلك فيما يلي:

ب - 2 - 1 - حجاجية الصوامت: اضطلعت الأصوات الصامتة بدور حجاجي في لغة عنوان (منهاج البلغاء وسراج الأدباء)؛ حيث أسهمت في إقناع القارئ، واستماتته، والتأثير فيه فكرياً (التأكيد على قيمة الكتاب المعرفية والمنهجية)، وشعوراً (دعوة القارئ إلى الإعجاب بمحتوى الكتاب)، وسلوكاً (دعوة القارئ إلى إقتناء الكتاب،

ومتابعة قراءته، والامتثال بما أدلى به من مناهج وطرائق؛ تمكّن الشعراء من إحكام صناعتهم الشعريّة؛ وذلك قصد إحداث استمالة المتلقين، والتأثير في اعتقاداتهم، ومواقفهم الفكرية والعاطفية، والسلوكية. وقبل توضيح الأبعاد الإقناعية والتأثيرية للصّوامت الأكثر حضورًا وسيطرةً على خطاب العنونة مُتَّخِذِينَ مِنْ عُنْوَانِ الْكُتَابِ فِضَاءً إِجْرَائِيًّا وَتَطْبِيقِيًّا؛ لِإِخْتِبَارِ فَرْضِيَّةِ حِجَاجِيَّةِ الصّوَامِتِ فِي خِطَابِ الْعُنُونَةِ فِي الْكُتُبِ النَّقْدِيَّةِ، وَبِالْبَلَاغِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ الْقَدِيمَةِ، سَنَقُومُ بِإِحْصَاءِ عِدَدِ تَوَاتُرِ الْأَصْوَاتِ الصّامِتَةِ، وَنَسَبِ تَكَرَّرِهَا فِي خِطَابِ الْعُنْوَانِ (مِنَاجِ الْبَلْغَاءِ وَسِرَاجِ الْأَدْبَاءِ)، وَهُوَ مَا يُوَضِّحُهُ الْجَدْوَلُ التَّالِي الَّذِي يُوَضِّحُ عِدَدَ تَوَاتُرِ الصّوَامِتِ فِي بِنْيَةِ الْعُنْوَانِ، وَنَسَبَةَ تَكَرَّرِهَا:

النسبة المئوية	عدد تواترها	الصوامت
5%	01	الميم
5%	01	الثون
5%	01	الهاء
10%	02	الجيم
25%	05	الهمزة
15%	03	اللام
10%	02	الياء
5%	01	الغين
5%	01	الواو
5%	01	السين
5%	01	الراء
5%	01	الدال
100%	20	المجموع

نلاحظُ مِنْ خِلالِ هَذَا الْجَدْوَلِ أَنَّ عِدَدَ الْأَصْوَاتِ الصّامِتَةِ، الْمَشْكَلَةَ لِبِنْيَةِ عُنْوَانِ كِتَابِ (مِنَاجِ الْبَلْغَاءِ وَسِرَاجِ الْأَدْبَاءِ) بَلَّغَتْ حَوَالِي (20) صَامِتًا. وَتَجَدُّ الْإِشَارَةُ، هَهُنَا، أَنَّ أَكْثَرَ الْأَصْوَاتِ حُضُورًا فِي خِطَابِ الْعُنْوَانِ هُوَ صَوْتُ الْهَمْزَةِ، الَّذِي تَوَاتَرَ تَكَرَّرُهُ حَوَالِي (05) مَرَّاتٍ، بِنَسَبَةٍ قَدْرَهَا (25%)، ثُمَّ يَلِيهِ، مِنْ حَيْثُ الْحُضُورِ، صَوْتُ اللَّامِ الَّذِي بَلَغَ عِدَدُهُ حَوَالِي (03) مَرَّاتٍ، بِنَسَبَةٍ قَدْرَهَا (15%)، ثُمَّ يَلِيهِ صَوْتُ الْبَاءِ وَالْجِيمِ، اللَّذَيْنِ تَوَاتَرَا تَكَرَّرَهُمَا حَوَالِي مَرَّتَيْنِ، بِنَسَبَةٍ قَدْرَهَا (10%)، ثُمَّ يَلِيهِ الْمِيمُ، وَالثُّونُ، وَالْهَاءُ، وَالْغَيْنُ وَالْوَاوُ، وَالرَّاءُ، وَالدَّالُ؛ حَيْثُ تَكَرَّرَتْ هَذِهِ الْأَصْوَاتُ مَرَّةً وَاحِدَةً، بِنَسَبَةٍ قَدْرَهَا (5%).

وَسَنَقْتَصِرُ فِيمَا يَلِي بِتَحْلِيلِ أَكْثَرِ الْأَصْوَاتِ الصّامِتَةِ حُضُورًا فِي خِطَابِ الْعُنُونَةِ حِجَاجِيًّا، وَهُمَا صَوْتَا (الهمزة)، و(اللام).

ب - 1 - 2 - 1. حِجَاجِيَّةُ صَوْتِ الْهَمْزَةِ: تَوَاتَرَ صَوْتُ (الهمزة) فِي بِنْيَةِ عُنْوَانِ كِتَابِ (مِنَاجِ الْبَلْغَاءِ وَسِرَاجِ الْأَدْبَاءِ) لِحَازِمِ الْقُرْطَاجِيّ (ت684هـ) حَوَالِي (05) مَرَّاتٍ، بِنَسَبَةٍ قَدْرَهَا (25%)، وَهِيَ نَسَبَةٌ مُرْتَفَعَةٌ، مَقَارَنَةً

بنسب تواتر الأصوات الأخرى. وقد وُظف صوتُ الهمزة في سياق إقناعيٍّ تأثيريٍّ، يتجلى ذلك واضحاً في لفظتي (البُلغَاء)، و(الأدبَاء)؛ حيثُ أكسب صوتُ (الهمزة) هذين اللفظين صبغةً حجاجيةً وتأثيريةً، مُستمدّةً من خصائصها الفيزيولوجية، والفيزيائية، والإيحائية الدلالية؛ فصوتُ (الهمزة) "حُجْرِيٌّ انفجاريٌّ"، لا هوَ بالمهموس، ولا بالمجهور، وفي نُطقه تُسَدُّ الفتحةُ الموجودةُ بينَ الوترين الصّوتيين حالَ النُّطقِ بـهمزة القطع، وذلكَ بانطباق صوتي الوترين أدنى الحنجرة انطباقاً تاماً، فلا يسمح للهواء بالمرور من الحنجرة، ثمَّ ينفجرُ الوتران، فيخرج الهواء، محدثاً صوتاً انفجارياً (شديداً)²⁰. فصفه الجهر والشدّة في الهمزة، دَعَمَ الطَّرْحَ الحجاجيَّ لحازم، من خلال تأليفه لهذا الكتاب، والمتمثّل في: الجهر بالمناهج الأدبية والطرائق الشعرية، التي سلكتها فحولُ الشعراء في نظم أشعارهم، التي بفضلها ذاع صيتهم بالجودة والإتقان، والشاعرية. حيثُ تناول "موضوع الشعر وطريقة نظمه، ونجده يتعمق ذلك في القسم الثاني والثالث، والرابع من المنهاج ببحث المعاني، والمباني، والأسلوب"²¹. وصوتُ (الهمزة) في أوّل اللفظة وآخرها، يعملُ على لفتِ انتباه القارئ، ويتصفّ بالحضور، والوضوح، والعيانية²²، حيثُ حاول "حازم" إقناع القراء (البُلغَاء، والأدبَاء، والشُعراء، والثّقَاد) بأنّ كتابه (المنهاج) تحضرُ فيه الطرائق الشعرية والبلاغية الواضحة، التي انتهجها فحولُ البلغاء والأدباء (الشُعراء) في صناعتهم الشعرية. وهذا ما مكّنهم من الظهور في الساحة الأدبية، والشهرة، ودُيوع الصيت في الجودة، والإتقان من ناحية المعاني، والمباني، والأسلوب، والسُّمو إلى مرتبة الفحول.

وبذلك فقد أكسب صوتُ (الهمزة) لفظتي (البلغاء)، و(الأدباء) طابعاً حجاجياً وتأثيرياً، أسهم في إقناع المتلقي (القارئ) بنتيجة حجاجية ضمنية، مفادها: وُضوح المناهج الأدبية، والشعرية، والتقدية التي عرضها "حازم" في كتابه. والتوجيه الحجاجي الذي يروم توجيه المتلقي إليه هو: لفتُ انتباه القراء إلى قيمة الكتاب الأدبية، والتقدية، والبلاغية، والعروضية بالنسبة للتأظم والتأثر؛ فالكتاب بمثابة دليل توجيهي، يكسب الشعراء آليات الصناعة الشعرية، وطرائق إنتقاء موادهم الشعرية، ونسج عباراتهم ومعانيهم، وأخيلتهم، ومبانيهم ونظمها في قالب شعري، يستميل النفوس والعقول، وتحسن له الأساع والأذهان لذلك تجده يكثر من استخدام الأفعال الإلزامية (ينبغي²³، يجب، أعلم²⁴، ...)، والتي تستوجب على القارئ التقيد بها. ويظهر ذلك في العديد من المواضع؛ نذكر بعضها فيما يلي:

– يقول حازم في معلم دالّ على طرق العلم بما قصد في أبنية القول من أنحاء التناسب وذهب فيها من مذاهب البلاغة التي يكون لها بها تحصيل في الوضع، وتحسين في السمع: "فأما ما يجب اعتاده في وضع القوافي وتأصيلها، فإنّ التظر في ذلك من أربع جهات: الجهة الأولى جهة التمكّن؛ الثانية جهة صحّة الوضع؛ الثالثة جهة كونها تامّة أو غير تامّة؛ الرابعة جهة اعتناء النفس بما وقع في النهاية لكونها مطّنة لإشهار الإحسان أو الإساءة"²⁵.

يدعو "حازم" من خلال هذه المقولة الشعراء إلى إختيار قوافٍ متناسبة مع الوزن والغرض الشعري، لتحدث أثرًا موسيقيًا تطرب له النفس، وتستميل إليه القلوب والعقول. لذلك فهو يوجه شعراء عصره إلى إحكام وضع قوافيهم أثناء نظمهم لأشعارهم، وذلك من جهات الأربع:

- أ _ جهة التمكن؛ من حيث إتلافيها، وتلاؤها بما قبلها.
- ب _ جهة الوضع؛ من حيث مراعاة وحدة الرّوي في سائر قوافي القصيدة.
- ج _ جهة كونها نامة أو غير نامة؛ من حيث كونها مكثفة بذاتها أو أنها تحتاج إلى بيت آخر ليتم معناها.
- د _ جهة إعتناء النفس بما وقع في النهاية؛ بحيث يُراعى في القافية موقعها، وأثرها الجمالي في نفسية المتلقي.
- وقال أيضًا في سياقٍ آخر: "يجب للشاعر إذا أراد نظم شعر _ وكان الزمان له مُنفسحًا والحال مُساعدة _ أن يأخذ نفسه بوصية أبي تمام الطائي لأبي عبادة البحري في ذلك ويأتم به. فإنها تضمّنت جملاً مفيدة بما يحتاج إلى معرفته، والعمل بحسبه صاحب هذه الصناعة"²⁶.

وعليه، فحازم، ههنا، يدعو الشعراء إلى إتباع وصية أبي تمام للبحري في نظم الشعر؛ فهو أراد إقناع المتلقي (البحري خاصة والشعراء بصفة عامة) بضرورة مراعاة الاستعدادات النفسية والأوقات المناسبة، التي تسمح بقول الشعر، كما عليه مراعاة المقام، والملاءمة بين اللفظ، والمعنى، والوزن، والغرض الشعري أثناء الصناعة الشعرية؛ ليحسن موقعها في نفوس المتلقين.

كما عرض حازم مجمل القوانين البلاغية التي يجهلها شعراء عصره (شعراء المشرق الأندلسيين). يقول في هذا الصدد: "وإنما احتججت إلى هذا لأنّ الطّباع منذ اختلت، والأفكار منذ قصرت، والعناية بهذه الصناعة منذ قلت، وتحسين كلّ من المدّعين صناعة الشعر ظنّه بطبعه، وظنّه أنّه لا يحتاج في الشعر إلى أكثر من الطّبع. وبينه على أنّ كلّ كلام مقفّى موزون شعر، جمالة منه: أنّ الطّباع قد تداخلها من الاختلال والفساد أضعاف ما تداخل الألسنة من اللّحن؛ فهي تستجيد الغث، وتستغيث الجيّد من الكلام ما لم تقمع بردها إلى إعتبار الكلام بالقوانين البلاغية، فيعلم بذلك ما يحسن وما لا يحسن"²⁷.

فالشعر، حسب حازم القرطاجي، ليس مجردّ طبع فقط، أو كلام موزون مقفّى، بل هو كلام خاضع للقوانين البلاغية، التي تُضفي على الشعر لمسةً جماليّة، وأثرًا طيبًا في نفسية المتلقي، الأمر الذي يزيد إقناعًا وتأثيرًا. وكما أرجع حازم القرطاجي ضعف الشعر الأندلسي في عصره إلى إختلال طباع الشعراء، وفساد ذاتهم الأدبية؛ لعدم تقيدهم بالقوانين والأحكام البلاغية. ولذلك أتى حازم بهذا المشروع الإصلاحيّ التقدي لتقويم العملية الإبداعية الشعرية، ونقدها وفق معيار الجودة والحسن.

ب - 2 - 1 - 2 - حجاجية صوت اللّام: وظّف الكاتب صوت اللّام في عنوان كتابه (المنهاج) (03) مرّات، بنسبة قدرها (15%) توظيفًا حجاجيًا، وغايته من توظيفه هو إحداث الإقناع والتأثير في القراء؛ وذلك نظرًا لخصائصه الصوتية، والإيحائية، والتأثيرية، ويتجلّى ذلك واضحًا في لفظة (البلغاء). فصوت اللّام، ههنا، "الثويّ (جانبّي) مُتوسّطٌ مجهورٌ مُرققٌ"²⁸؛ فهو صوتٌ مُتوسّطٌ الشدّة، يمتاز بصفتي الجهر والانحراف. وسمه الانحراف

أو الجانبية التي يمتاز بها صوت اللام أسهمت في إقناع المتلقي (الشعراء) بنتيجة حجاجية، مفادها: إنحراف الشعراء الأندلسيون عن نهج الفحول ومن الشعراء. والتوجيه الحجاجي لهذا التوظيف هو: دعوة الشعراء إلى إتباع المناهج الشعرية، التي أتبعها فحول الشعراء في صناعتهم الشعرية. وما زاد في عملية الإقناع والتأثير الخصائص الفيزيولوجية لصوت اللام، المتعلقة بمخرجه اللثوي؛ بحيث يُنطق هذا الصوت "بأن يتصل طرف اللسان باللثة، ويرتفع الطبقة، فنسد المجزى؛ عن طريق اتصاله بالجدار الخلفي للحلق، وتكون الأوتار الصوتية في حالة تضيق، مما يجعلها تهتز عند مرور الهواء بها"²⁹.

إن هذا الصوت يوجي "بمزيج من اللبونة، والمرونة، والتأسك، والالتصاق"³⁰. وهي ذات الدلالات والوظائف الحجاجية، التي حاول حازم إقناع المتلقي بها، من خلال تأليفه لكتاب (المنهاج)؛ فالهدف من تأليفه: إكساب الشعراء طرائق ومناهج الفحول من البلغاء والأدباء في صناعتهم الشعرية؛ قصد إضفاء سمة المرونة والتأسك بين المعنى، والمبنى، والصورة، والأسلوب، والوزن في بناء القصيدة العربية. والهدف من كل ذلك تبليغ المعنى وإصاله إلى المتلقي، في أحسن صورة مؤثرة ومقتعة، وهذا هو ديدن الحجاج ومبتغاه. ولعل دليل ذلك، قوله في سياق تبين طرق المعرفة بما ينحى بالأساليب نحوه من جهة ما يقصد حسن موقعها من النفوس: "فبالنصرف في المعاني على هذه الأنحاء يحسن موقع الأساليب من النفوس. فمن نحا هذا النحو، وحمل كلتا الصناعتين من الأخرى ما تحمله، وسلك في الطرق والأساليب المسالك المؤثرة المتقدم ذكرها، وذهب بها المذاهب الملائمة للأغراض، وآنس بعض المعاني ببعض، وراوح بينها على النحو المشار إليه، كان جديراً أن تراتح النفوس لأسلوبه، وأن يحسن موقعه منها"³¹. فهو يدعوهم إلى التمسك بمناهج البلغاء؛ لتحسن صنعتهم الشعرية.

ب - 2 - 2 - حجاجية الصوائت: تهض الصوائت الطويلة بإفئتها، وامتدادها، وطولها بوظائف حجاجية وتأثيرية، تُسهّم في إقناع المتلقي، والتأثير فيه عاطفةً، وفكراً، وسلوكاً. وهو ما نجده في الصوائت المشكّلة لبنية عنوان (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ). وقبل إثبات ذلك، سنتقوم بتوضيح عدد تواتر الأصوات الصائتة في خطاب العنونة، ونسب تواترها، وهو ما يوضحه الجدول التالي:

النسبة المئوية	عدد تواترها	انصوائت انضوية
100%	04	ألف نند
/	/	باء المند
/	/	ووب نند
100%	04	المجموع

والملاحظ من خلال هذا الجدول، أنّ الصائت المسيطر على بنية عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت684هـ) هو الصائت الطويل (ألف المدّ أو الألف اللينة)، حيث بلغ عدد تواتره وحضوره في خطاب العنونة حوالي (04) مرّات، بنسبة قدرها (100%).

وستقوم فيما يلي بتحليل ألف المدِّ حجاجيًا، والكشف عن علاقته بالمقصديّة الإقناعيّة من تأليف "حازم" لكتابه (المنهاج)، وذلك فيما يلي:

ب - 2 - 1 - حجاجيّة ألف المدِّ: وطّف (حازم) ألف المدِّ في عنوان مؤلّفه توظيفًا حجاجيًا، حوالي (04) مرّات، بنسبة قدرها (100%). ويتجلّى ذلك واضحًا في الألفاظ الثّالّية: (منهاج)، (البلغاء)، (سراج)، (الأدباء). حيثُ أضفتُ (الألف اللّينة) على هذه الألفاظ خاصيّة الامتداد في المكان والزّمان³²، إضافة إلى تميّزها بصفة الافتتاح. فقد أسهمت الألف اللّينة بامتدادها، وافتتاحها في إقناع القارئ بنتيجة ضمنيّة، مفادها: بيان دور المناهج الأدبيّة، والطرائق الشعريّة للفحول من الشعراء في إكساب المبتدئين من الشعراء خاصيّة الامتداد، والديمومة لأشعارهم عبر الزّمان والمكان. يقول: "وكان أبو الطيب المتنبي يعتمد المروحة بين معانيه، ويضع مقنعاتها من محتيلاتها أحسن موضع، فيتمّ الفصول بها أحسن تتمّة، ويقسم الكلام في ذلك أحسن قسمة. ويجب أن يؤتمّ به في ذلك، فإنّ مسلكه فيه أوضح المسالك"³³. فتجربته المتنبّي في نظم الشعر تمثّل حجة الثّدوة، التي ينبغي على المتلقّي (الشّعراء) التّقيّد بها؛ وذلك بالتّفنّ في استخدام الأساليب، والصّور، والأخيلة، والتّوافي، وتجويد المطالع والختام.

والتّوجيّه الحجاجي الذي يقصده الشّاعر هو: لفت الانتباه إلى القوانين البلاغيّة، والعروضيّة والأسلوبيّة، التي اتّسمت بها قصائد الشعراء الفحول، وفيه دعوة للشّعراء بالافتتاح على مناهج فحول الشعراء الثّدامي، والنّسج على منوالهم في الصّياغة الشعريّة.

الخاتمة والنتائج:

يمكن أن نجلّ أبرز النتائج التي توصلت إليها هذه الدراسة في التّقاط الآتية:

- اضطلعت الأصوات بدور حجاجي في لغة عنوان كتاب (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجي (ت 684 هـ)؛ حيثُ أسهمت في إقناع القارئ، واستمالته، والتأثير فيه فكرياً (التأكيد على قيمة الكتاب المعرفيّة والمهجيّة)، وشعورًا (دعوة القارئ إلى الإعجاب بمحتوى الكتاب)، وسلوكًا (دعوة القارئ إلى إقتناء الكتاب، ومتابعة قراءته، والامتثال بما أدلى به مؤلّفه من مناهج وطرائق؛ تمكّن الشعراء من إحكام صناعتهم الشعريّة).
- أسهمت الخصائص الصّوتيّة (الجهر، والشّدة...)، والدلالات الإيحائيّة (لفت الانتباه، والحضور، والظهور...) لصوت (الهمزة) في لفظتي (البلغاء)، و(الأدباء) في لفت انتباه القارئ عامة والشّاعر خاصّة، وإقناعه بضرورة قراءة كتاب (المنهاج)، للاحتذاء بطرائق الفحول من الشعراء في النّظم الشعريّ.
- أكسب صوت (اللام) بنية عنوان الكتاب طاقة إقناعيّة وتأثيريّة بالغة؛ وذلك بفضل دلالاته على الانحراف والتّباس؛ فهو يثبت نتيجة حجاجيّة، مفادها: بيان انحراف الشعراء الأندلسيين المعاصرين عن القوانين الشعريّة والبلاغيّة، التي سلكها فحول الشعراء في نسج أشعارهم. وفي ذلك دعوة بقيّة الشعراء إلى إتباع الطرائق والمناهج الشعريّة البليغة التي إتبعها هؤلاء الشعراء الفحول.

● وظّف حازم (ألف المدّ) في عنوانه (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) توظيفاً حجّاجياً؛ ويتجلى ذلك واضحاً في الألفاظ التالية: (منهاج)، (البلغاء)، (سراج)، (الأدباء). حيث أضفت (الألف اللينة) على هذه الألفاظ خاصية الامتداد في المكان والزمان، إضافة إلى تميزها بصفة الانفتاح. فقد أسهمت الألف اللينة بامتدادها، وانفتاحها في إقناع القارئ بنتيجة ضمنية مفادها: بيان دور المناهج الأدبية، والطرائق الشعرية لفحول الشعراء في إكساب المبتدئين من الشعراء خاصية الامتداد والتميم لأشعارهم عبر الزمان والمكان.

هوامش:

¹ - شكري المبخوت، "نظريّة الحجاج في اللغة"، ضمن كتاب: (أهم نظريات الحجاج في التقاليد الغربية من أرسطو إلى اليوم) فريق البحث في البلاغة والحجاج، إشراف: حمّادي صمود، جامعة الآداب والفنون والعلوم الإنسانية، تونس 1، كلية الآداب، منوبة، د ط، د ت، ص 360.

² - إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، مكتبة نهضة مصر ومطبعها بمصر، (د ط)، (د ت)، ص 07.

³ - Léo Höck, La marque du titre, dispositifs Sémiotiques d'une moutors publishers, paris, 1981, p 5.

نقلا عن: عامر رضا، العنونة في الشعر النسوي المعاصر شعر "هدى ميقاتي" أمودجا، رسالة دكتوراه، إشراف: جاب الله أحمد، قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب واللغات، جامعة الحاج لخضر - باتنة. 2013 / 2014 م، ص 15.

⁴ - حاتم بن عارف الغوّني، العنوان الصحيح للكتاب تعريفه وأهميته وسائل معرفته واحكامه أمثلة للأخطاء فيه، دار عالم الفوائد، مكة المكرمة، ط1، غرة جمادى الآخرة 1419هـ، ص 18.

⁵ - القرطاجي: منسوب إلى قرطاجنة من سواحل كورة تدمير، من شرقي الأندلس. ينظر: شهاب الدين أحمد بن محمد المقرّي التلمساني، أزهار الرياض في أخبار عياض، ضبط وتعليق: مصطفى السقا، إبراهيم الأبياري، عبد الحفيظ شلي، مطبعة لجنة التّأليف والترجمة والنشر، القاهرة، صندوق إحياء التّراث الإسلاميّ المشترك بين المملكة المغربية، ودولة الإمارات المتّحدة، الرباط، د ط، (1358هـ/1939م)، 173/3.

⁶ - ينظر: شهاب الدين أحمد بن محمد المقرّي التلمساني، أزهار الرياض في أخبار عياض، 172 / 3.

⁷ - ينظر: القرطاجي، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تقديم وتحقيق: محمد الحبيب ابن الخوجة، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ط3، 1986م، ص 53، 54.

⁸ - ينظر: المقرّي، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق: إحسان عباس، دار صادر، بيروت، د ط (1388هـ/1968م)، مج2، ص 589.

⁹ - ينظر: المقرّي التلمساني، أزهار الرياض في أخبار عياض، 172/3.

¹⁰ - ينظر: منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 87 - 89.

¹¹ - أزهار الرياض في أخبار عياض، ص 172.

¹² - منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 113.

¹³ - ينظر: المرجع نفسه، ص 95.

- 14 - المرجع نفسه، ص 94.
- 15 - المرجع نفسه، ص 95.
- 16 - المرجع نفسه، ص 96.
- 17 - ينظر: المرجع نفسه، ص 101.
- 18 - ينظر: المرجع نفسه، ص 109.
- 19 - ينظر: المرجع نفسه، ص 109 - 111.
- 20 - سليمان فيّاض، استخدامات الحروف العربية (معجميًا، صوتيًا، صرفيًا، نحويًا، كتابيًا)، دار المترج للنشر، الرياض المملكة العربية السعودية، (د ط)، (1418هـ/1998م)، ص 19.
- 21 - منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 95.
- 22 - ينظر: حسن عباس، خصائص الحروف العربية ومعانيها دراسة، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دط، 1998م ص 72.
- 23 - ومن أمثله قول (حازم) في المعلم الدالّ على طرق العلم بما يخصّ المحاكاة التشبيئية من الأحكام: "وينبغي أن ينظر في المحاكاة التشبيئية من جهات...". (ينظر: حازم القرطاجي، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 111).
- 24 - ومن أمثله، ما ذكره (حازم) في قوله: "واعلم أنّ الثّائل، والنّشابه، والنّخالف قد يقع في أشياء كثيرة الوجود، وقد لا تقع هذه التّسبب إلا في أشياء قليلة، وقد لا توجد واقعة في أكثر من شيئين". (ينظر: منهاج البلغاء، ص 45).
- 25 - حازم القرطاجي، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 271.
- 26 - المرجع نفسه، ص 202.
- 27 - حازم القرطاجي، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 26.
- 28 - حازم علي كمال الدين، دراسة في علم الأصوات، مكتبة الآداب، القاهرة، ط 1، (1420هـ/1999م)، ص 43.
- 29 - المرجع نفسه، ص 30.
- 30 - حسن عباس، خصائص الحروف العربية ومعانيها، ص 61.
- 31 - المرجع نفسه، ص 359.
- 32 - ينظر: حسن عباس، خصائص الحروف العربية ومعانيها، ص 73.
- 33 - حازم القرطاجي، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص 361.

قائمة المصادر والمراجع:

أ - الكتب العربيّة:

- 1 - العوّني، حاتم بن عارف، العنوان الصّحيح للكتاب تعريفه وأهميته وسائل معرفته وإحكامه أمثلة للأخطاء فيه، 1419هـ، دار عالم الفوائد، مكة المكرمة، ط 1.
- 2 - القرطاجي، أبو الحسن حازم، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تقديم وتحقيق: محمّد الحبيب ابن الخوجة 1986م، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ط 3.

- 3 - المبخوت، شكري، "نظرية الحجاج في اللغة"، ضمن كتاب: أهم نظريات الحجاج في التقاليد العربية من أرسطو إلى اليوم، فريق البحث في البلاغة والحجاج، إشراف: حمّادي صمود، د ت، جامعة الآداب والفنون والعلوم الإنسانية، تونس1، كلية الآداب، منوبة، دط.
- 4 - المقري، شهاب الدين أحمد بن محمد التلمساني، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق: إحسان عباس، (1388هـ/1968م)، دار صادر، بيروت، د ط، مج2.
- 5 - المقري، شهاب الدين أحمد بن محمد، أزهار الرياض في أخبار عياض، ضبط وتعليق: مصطفى السقا إبراهيم الأياري، عبد الحفيظ شلبي، (1358هـ/1939م)، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر- القاهرة، صندوق إحياء التراث الإسلامي المشترك بين المملكة المغربية، ودولة الإمارات المتحدة، الرباط، د ط، ج3.
- 6 - أنيس، إبراهيم، الأصوات اللغوية، مكتبة نهضة مصر ومطبعها بمصر، د ط، د ت.
- 7 - عباس، حسن، خصائص الحروف العربية ومعانيها، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دط.
- 8 - عمر، أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 2008م، عالم الكتب، القاهرة، ط1، مج2.
- 9 - فياض، سليمان، استخدامات الحروف العربية (معجميا، صوتيا، صرفيا، نحويا، كنايةا) 1418هـ/1998م، دار المريخ، الرياض، المملكة العربية السعودية، د ط.
- 10- كمال الدين، حازم علي، دراسة في علم الأصوات، 1999/1420، مكتبة الآداب، القاهرة، ط1.
- ب - الكتب الأجنبية:

2 - Léo Höck, La marque du titre, dispositifs Sémiotiques d'une moutors publishers, paris, 1981.

ج - الرسائل الجامعية:

- 1 - رضا عامر، العنونة في الشعر النسوي المعاصر شعر "هدى ميقاتي" أمودجا، 2013/ 2014م رسالة دكتوراه، قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب واللغات، جامعة الحاج لخضر - باتنة.